

ΠΡΑΞΗ

περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας Πράξης:

— ως «αρχικές Συνθήκες», νοούνται:

(α) η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («Συνθήκη ΕΚ») και η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας («Συνθήκη Ευρατόμ»), όπως συμπληρώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από Συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την παρούσα προσχώρηση,

(β) η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση («Συνθήκη ΕΕ»), όπως συμπληρώθηκε ή τροποποιήθηκε από Συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την παρούσα προσχώρηση,

— ως «παρόντα κράτη μέλη», νοούνται το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

— ως «η Ένωση», νοείται η Ευρωπαϊκή Ένωση όπως εγκαθιδρύθηκε από τη Συνθήκη ΕΕ,

— ως «η Κοινότητα», νοείται, ανάλογα με την περίπτωση, μία ή και οι δύο Κοινότητες που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση,

— ως «νέα κράτη μέλη», νοούνται η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία,

— ως «τα όργανα», νοούνται τα όργανα που έχουν συσταθεί από τις αρχικές Συνθήκες.

Άρθρο 2

Από την ημερομηνία προσχώρησης, οι διατάξεις των αρχικών Συνθηκών και οι πριν από την προσχώρηση θεσπισθείσες πράξεις των οργάνων και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε αυτά, υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες αυτές και στην παρούσα Πράξη.

Άρθρο 3

1. Οι διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Πρωτόκολλο το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «Πρωτόκολλο Σένγκεν»), και οι πράξεις που βασίζονται σε αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό, και απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι της παρούσας Πράξης, καθώς και οι σχετικές πράξεις που ενδέχεται να εκδοθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, είναι δεσμευτικές για τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε αυτά από την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Οι διατάξεις αυτές του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οι πράξεις που βασίζονται σ' αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό, και οι οποίες δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1, ενώ είναι δεσμευτικές για τα νέα κράτη μέλη από την ημερομηνία της προσχώρησης, εφαρμόζονται σε νέο κράτος μέλος μόνον βάσει απόφασης του Συμβουλίου προς τούτο, μετά από εξακρίβωση σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης του Σένγκεν, ότι πληρούνται οι απαραίτητοι όροι για την εφαρμογή όλων των τμημάτων του σχετικού κεκτημένου στο εν λόγω νέο κράτος μέλος και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση με ομοφωνία των μελών του που εκπροσωπούν τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών όπου ισχύουν ήδη οι διατάξεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο και του αντιπροσώπου της Κυβέρνησης του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να ισχύσουν οι εν λόγω διατάξεις. Τα μέλη του Συμβουλίου που εκπροσωπούν τις Κυβερνήσεις της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας συμμετέχουν στη λήψη της απόφασης εφόσον αφορά τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν και τις πράξεις που βασίζονται σ' αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό και στις οποίες συμμετέχουν τα εν λόγω κράτη μέλη.

3. Οι συμφωνίες που συνήφθησαν από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 6 του Πρωτοκόλλου Σένγκεν δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη από την ημερομηνία της προσχώρησης.

4. Τα νέα κράτη μέλη, όσον αφορά τις συμβάσεις ή πράξεις στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων που είναι απαραίτητες προς επίτευξη των στόχων της Συνθήκης ΕΕ, αναλαμβάνουν την υποχρέωση:

- να προσχωρήσουν σε όσες θα είναι ανοικτές προς υπογραφή εκ μέρους των παρόντων κρατών μελών κατά την ημερομηνία προσχώρησης, και σε αυτές που έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ, και συνιστώνται στα κράτη μέλη προς υιοθέτηση,
- να εισαγάγουν διοικητικούς και άλλους διακανονισμούς, όπως αυτοί που κατά την ημερομηνία προσχώρησης θα έχουν υιοθετηθεί από τα παρόντα κράτη μέλη ή το Συμβούλιο, προκειμένου να διευκολύνεται η πρακτική συνεργασία μεταξύ φορέων και οργανώσεων των κρατών μελών που εργάζονται στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων.

Άρθρο 4

Κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη συμμετέχει στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση από την ημερομηνία προσχώρησης ως κράτος μέλος με παρέκκλιση κατά την έννοια του άρθρου 122 της Συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 5

1. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα Πράξη στις αποφάσεις και συμφωνίες τις οποίες υιοθέτησαν οι αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν από την ημερομηνία προσχώρησης σε όλες τις άλλες συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη, οι οποίες αφορούν τη λειτουργία της Ένωσης ή συνδέονται με τις δραστηριότητές της.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν στις συμβάσεις που προβλέπονται από το άρθρο 293 της Συνθήκης ΕΚ και σε εκείνες που είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων της Συνθήκης ΕΚ, καθώς και στα πρωτόκολλα περί της ερμηνείας των συμβάσεων αυτών από το Δικαστήριο, που υπεγράφησαν από τα παρόντα κράτη μέλη, και να αρχίσουν για το σκοπό αυτό διαπραγματεύσεις με τα παρόντα κράτη μέλη για να επιφέρουν σε αυτές τις αναγκαίες προσαρμογές.

3. Τα νέα κράτη μέλη ευρίσκονται στην ίδια θέση με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δηλώσεις, ψηφίσματα ή άλλες θέσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, καθώς και εκείνες του Συμβουλίου, που αφορούν την Κοινότητα ή την Ένωση και υιοθετήθηκαν με κοινή συμφωνία από τα κράτη μέλη· κατά συνέπεια, σέβονται τις αρχές και κατευθύνσεις που απορρέουν από αυτές τις δηλώσεις, ψηφίσματα ή άλλες θέσεις, και λαμβάνουν τα μέτρα που ενδέχεται να καταστούν αναγκαία για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τους.

Άρθρο 6

1. Οι συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήφθησαν ή που εφαρμόζονται προσωρινά από την Κοινότητα ή σύμφωνα με το άρθρο 24 ή το άρθρο 38 της Συνθήκης ΕΕ, με ένα ή περισσότερα τρίτα κράτη, ένα διεθνή οργανισμό ή υπήκοο τρίτου κράτους, δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται στις αρχικές Συνθήκες και την παρούσα Πράξη.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν, υπό τους όρους της παρούσας Πράξης, στις συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήψαν ή εφαρμόζουν προσωρινά τα παρόντα κράτη μέλη και η Κοινότητα, ενεργώντας από κοινού, καθώς και στις συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη οι οποίες συνδέονται με τις ανωτέρω συμφωνίες ή συμβάσεις.

Η προσχώρηση των νέων κρατών μελών στις συμφωνίες ή συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6, καθώς και στις συμφωνίες με τη Λευκορωσία, την Κίνα, τη Χιλή, το Mercosur και την Ελβετία που συνήφθησαν ή υπεγράφησαν από κοινού από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, συμφωνείται με τη σύναψη πρωτοκόλλου στις συμφωνίες ή τις συμβάσεις αυτές μεταξύ του Συμβουλίου, που αποφασίζει ομόφωνα εξ ονόματος των κρατών μελών, και της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας ή χωρών ή διεθνούς οργανισμού. Η εν λόγω διαδικασία τελεί υπό την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και δεν επηρεάζει τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών όσον αφορά τη μελλοντική σύναψη τέτοιων συμφωνιών ή κάθε άλλης τροποποίησης που δεν σχετίζεται με την προσχώρηση. Η Επιτροπή διαπραγματεύεται τα εν λόγω πρωτόκολλα εξ ονόματος των κρατών μελών βάσει οδηγιών διαπραγμάτευσης εγκεκριμένων από το Συμβούλιο με ομοφωνία, και κατόπιν διαβουλεύσεων με επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών. Υποβάλει σχέδιο των πρωτοκόλλων στο Συμβούλιο για τη σύναψή τους.

3. Κατά την προσχώρηση στις συμφωνίες και συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα νέα κράτη μέλη αποκτούν τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις στο πλαίσιο των συμφωνιών και συμβάσεων αυτών που έχουν και τα παρόντα κράτη μέλη.

4. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα Πράξη στη Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου⁽¹⁾, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000.

5. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν, υπό τους όρους της παρούσας Πράξης, στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο⁽²⁾, σύμφωνα με το άρθρο 128 της Συμφωνίας αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317, 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 1, 3.1.1994, σ. 3.

6. Από την ημερομηνία προσχώρησης και εν αναμονή της σύναψης των απαραίτητων πρωτοκόλλων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα νέα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις των συμφωνιών που συνήφθησαν από τα παρόντα κράτη μέλη και, από κοινού, από την Κοινότητα, με την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την Αίγυπτο, την ΠΓΔΜ, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Καζακστάν, την Κιργιζία, το Λίβανο, το Μεξικό, τη Μολδαβία, το Μαρόκο, τη Ρουμανία, τη Ρωσική Ομοσπονδία, τον Άγιο Μαρίνο, τη Νότιο Αφρική, τη Νότια Κορέα, τη Συρία, την Τυνησία, την Τουρκία, το Τουρκμενιστάν, την Ουκρανία και το Ουζμπεκιστάν, καθώς επίσης τις διατάξεις άλλων συμφωνιών που συνάπτονται από κοινού από τα παρόντα κράτη μέλη και την Κοινότητα πριν από την προσχώρηση.

Τυχόν προσαρμογές στις συμφωνίες αυτές τελούν υπό την επιφύλαξη των πρωτοκόλλων που έχουν συναφθεί με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2, δεύτερο εδάφιο. Εάν τα πρωτόκολλα δεν έχουν συναφθεί μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν, κατά την προσχώρηση και εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, τα αναγκαία μέτρα αντιμετώπισης της κατάστασης αυτής.

7. Από την ημερομηνία προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διμερείς κλωστοϋφαντουργικές συμφωνίες και διακανονισμούς που έχει συνάψει η Κοινότητα με τρίτες χώρες.

Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζει η Κοινότητα στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης προσαρμόζονται, λαμβάνοντας υπόψη την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στην Κοινότητα. Προς τούτο, τροποποιήσεις στις προαναφερθείσες διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

Εάν οι τροποποιήσεις στις διμερείς κλωστοϋφαντουργικές συμφωνίες και διακανονισμούς δεν έχουν τεθεί σε ισχύ έως την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα διενεργεί τις απαραίτητες προσαρμογές στους κανόνες της σχετικά με την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από τρίτες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

8. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στις εισαγωγές χάλυβα και προϊόντων χάλυβα προσαρμόζονται βάσει των εισαγωγών των νέων κρατών μελών, κατά τα πρόσφατα έτη, προϊόντων χάλυβα, καταγωγής συγκεκριμένων προμηθευτριών χωρών.

Προς τούτο, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, γίνονται διαπραγματεύσεις για τις αναγκαίες τροποποιήσεις των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών σχετικά με το χάλυβα, τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει με τρίτες χώρες.

Εφόσον οι τροποποιήσεις των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών δεν έχουν τεθεί σε ισχύ μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, ισχύουν οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου.

9. Από την ημερομηνία προσχώρησης, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συνάψει τα νέα κράτη μέλη με τρίτες χώρες διενεργείται από την Κοινότητα.

Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν για τα νέα κράτη μέλη από τις συμφωνίες αυτές δεν επηρεάζονται, ενόσω οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

Μόλις τούτο καταστεί δυνατό, και εν πάση περιπτώσει πριν από τη λήξη των συμφωνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, το Συμβούλιο λαμβάνει, με ειδική πλειοψηφία, προτάσεις της Επιτροπής, τις κατάλληλες αποφάσεις ανά περίπτωση για τη συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, καθώς και για τη δυνατότητα παράτασης ορισμένων συμφωνιών για περιόδους μέχρι ένα έτος.

10. Με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη αποχωρούν από κάθε Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης.

Στο βαθμό που οι συμφωνίες μεταξύ ενός ή περισσότερων νέων κρατών μελών, αφενός, και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών, αφετέρου, δεν συμβιβάζονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα Πράξη, τα νέα κράτη μέλη προσφεύγουν σε όλα τα πρόσφορα μέσα για να άρουν τα διαπιστωθέντα ασυμβίβαστα. Εάν ένα νέο κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσκολίες όσον αφορά την προσαρμογή μιας συμφωνίας την οποία έχει συνάψει με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες πριν από την προσχώρηση, αποχωρεί από τη συμφωνία αυτή, δυνάμει των όρων της συμφωνίας.

11. Με την παρούσα Πράξη και υπό τους όρους που προβλέπονται σ' αυτή, τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν στις εσωτερικές συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη για την εφαρμογή των συμφωνιών ή συμβάσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 4 έως 6.

12. Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να προσαρμόσουν, εφόσον είναι ανάγκη, τη θέση τους έναντι των διεθνών οργανισμών και των διεθνών συμφωνιών, των οποίων άλλα κράτη μέλη ή η Κοινότητα είναι επίσης μέρη, προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την προσχώρησή τους στην Ένωση.

Ειδικότερα, αποχωρούν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης ή την εγγύτερη ημερομηνία μετά από αυτήν, από κάθε διεθνή αλιευτική συμφωνία και οργανισμό όπου η Κοινότητα είναι επίσης μέρος, εκτός αν η συμμετοχή τους αφορά θέματα άλλα από την αλιεία.

Άρθρο 7

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης δύνανται να αναστέλλονται, να τροποποιούνται ή να καταργούνται μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τις αρχικές Συνθήκες, για την αναθεώρηση των Συνθηκών αυτών, εκτός αν η παρούσα Πράξη ορίζει άλλως.

Άρθρο 8

Οι πράξεις που εξεδόθησαν από τα όργανα, στις οποίες αναφέρονται οι μεταβατικές διατάξεις που θεσπίζονται στην παρούσα Πράξη, διατηρούν τη νομική τους φύση· ειδικότερα, οι διαδικασίες τροποποίησης των πράξεων αυτών εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

Άρθρο 9

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την κατάργηση ή τροποποίηση, κατά τρόπο μη μετα-

βατικό, πράξεων που εξεδόθησαν από τα όργανα, προσλαμβάνουν την ίδια νομική φύση με τις καταργούμενες ή τροποποιούμενες διατάξεις και υπόκεινται στους ίδιους με αυτές κανόνες.

Άρθρο 10

Η εφαρμογή των αρχικών Συνθηκών και των πράξεων που εξεδόθησαν από τα όργανα υπόκειται, μεταβατικώς, στις διατάξεις περί παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην παρούσα Πράξη.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ**ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ****ΤΙΤΛΟΣ Ι****ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1****Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο****Άρθρο 11**

Με ισχύ από την έναρξη της κοινοβουλευτικής περιόδου 2004-2009, στο άρθρο 190, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των εκλεγμένων σε κάθε κράτος μέλος αντιπροσώπων καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	24
Τσεχική Δημοκρατία	24
Δανία	14
Γερμανία	99
Εσθονία	6
Ελλάδα	24
Ισπανία	54
Γαλλία	78
Ιρλανδία	13
Ιταλία	78
Κύπρος	6
Λετονία	9
Λιθουανία	13
Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	24
Μάλτα	5
Κάτω Χώρες	27
Αυστρία	18
Πολωνία	54
Πορτογαλία	24
Σλοβενία	7
Σλοβακία	14
Φινλανδία	14
Σουηδία	19
Ηνωμένο Βασίλειο	78»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2**Το Συμβούλιο****Άρθρο 12**

1. Με ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 2004:

(α) Στο άρθρο 205 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 118 της Συνθήκης Ευρατόμ

(i) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	7
Γερμανία	29
Εσθονία	4
Ελλάδα	12
Ισπανία	27
Γαλλία	29
Ιρλανδία	7
Ιταλία	29
Κύπρος	4
Λετονία	4
Λιθουανία	7
Λουξεμβούργο	4
Ουγγαρία	12
Μάλτα	3
Κάτω Χώρες	13
Αυστρία	10
Πολωνία	27
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	4
Σλοβακία	7
Φινλανδία	7
Σουηδία	10
Ηνωμένο Βασίλειο	29

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο, απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους της πλειοψηφίας των μελών, όταν, κατά την παρούσα Συνθήκη, το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής.

Στις άλλες περιπτώσεις, για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους των δύο τρίτων τουλάχιστον των μελών.»

(ii) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

(β) Στο άρθρο 23, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΕ, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ψήφοι των μελών του Συμβουλίου σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για τη θέσπισή τους, οι αποφάσεις απαιτούν τουλάχιστον 232 ψήφους υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον των δύο τρίτων των μελών. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

(γ) Στο άρθρο 34 της Συνθήκης ΕΕ, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον των δύο τρίτων των μελών. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

2. Στο άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ και στη Συνθήκη ΕΚ για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η παράγραφος 1 καταργείται.

3. Σε περίπτωση προσχώρησης λιγότερων των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το όριο της ειδικής πλειοψηφίας καθορίζεται με απόφαση του Συμβουλίου με την εφαρμογή αυστηρά γραμμικής αριθμητικής παρεμβολής, με στρογγυλοποίηση προς τα άνω ή τα κάτω στην πλησιέστερη ψήφο, μεταξύ 71% για ένα Συμβούλιο με 300 ψήφους και του ορίου του 72,27% για μια ΕΕ 25 κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Το Δικαστήριο

Άρθρο 13

1. Στο άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ και τη Συνθήκη Ευρατόμ περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η μερική ανανέωση των δικαστών, που γίνεται κάθε τρία έτη, αφορά εκ περιτροπής δεκατρείς και δώδεκα δικαστές.»

2. Το άρθρο 48 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ και τη Συνθήκη Ευρατόμ περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 48

Το Πρωτοδικείο αποτελείται από είκοσι πέντε δικαστές.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Άρθρο 14

Η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 258 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 166 της Συνθήκης Ευρατόμ, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Εσθονία	7
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Κύπρος	6
Λετονία	7
Λιθουανία	9

Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	12
Μάλτα	5
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	12
Πολωνία	21
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	7
Σλοβακία	9
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Η Επιτροπή των Περιφερειών**Άρθρο 15**

Στο άρθρο 263 της Συνθήκης ΕΚ, η τρίτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των μελών της Επιτροπής των Περιφερειών καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Εσθονία	7
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Κύπρος	6
Λετονία	7
Λιθουανία	9
Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	12
Μάλτα	5

Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	12
Πολωνία	21
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	7
Σλοβακία	9
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή**Άρθρο 16**

Στο άρθρο 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή αποτελείται από τριάντα εννέα μέλη, που διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα**Άρθρο 17**

Στο άρθρο 49 του Πρωτοκόλλου αριθ. 18 για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«49.3 Όταν μία ή περισσότερες χώρες καθίστανται κράτη μέλη και οι αντίστοιχες εθνικές κεντρικές τους τράπεζες καθίστανται μέρος του ΕΣΚΤ, αυξάνεται αυτομάτως το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ και το όριο του ποσού συναλλαγματικών διαθεσίμων που μπορούν να μεταβιβασθούν στην ΕΚΤ. Η αύξηση υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας τα τότε ισχύοντα αντίστοιχα ποσά, επί τον λόγο της στάθμισης των νεοεισερχομένων εθνικών κεντρικών τραπεζών προς τη στάθμιση των εθνικών κεντρικών τραπεζών που είναι ήδη μέλη του ΕΣΚΤ, εντός της διευρυμένης κλείδας κατανομής. Η στάθμιση κάθε εθνικής κεντρικής τράπεζας στην κλείδα κατανομής υπολογίζεται κατ' αναλογία προς το άρθρο 29, παράγραφος 1 και τηρουμένου του άρθρου 29, παράγραφος 2. Χρησιμοποιούνται οι ίδιες περίοδοι αναφοράς για τα στατιστικά στοιχεία με τις εφαρμοσθείσες για την τελευταία πενταετή αναπροσαρμογή της στάθμισης βάσει του άρθρου 29, παράγραφος 3.»

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

Άρθρο 18

Στο άρθρο 57, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, προστίθενται τα εξής:

«Όσον αφορά τους ισχύοντες περιορισμούς δυνάμει του εθνικού δικαίου στην Εσθονία και Ουγγαρία, η σχετική ημερομηνία είναι η 31η Δεκεμβρίου 1999».

Άρθρο 19

Στο άρθρο 299 της Συνθήκης ΕΚ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα Συνθήκη εφαρμόζεται στο Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.»

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

ΠΑΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 20

Οι πράξεις που απαριθμούνται στο Παράρτημα II της παρούσας Πράξης προσαρμόζονται όπως προβλέπεται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 21

Οι προσαρμογές των πράξεων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III της παρούσας Πράξης και οι οποίες κατέστησαν αναγκαίες συνεπεία της προσχώρησης, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που ορίζονται στο Παράρτημα αυτό και με τη διαδικασία και υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 57.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 22

Τα μέτρα που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV της παρούσας Πράξης εφαρμόζονται υπό τους όρους που προβλέπονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 23

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα επί προτάσεως της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να πραγματοποιήσει τις προσαρμογές στις διατάξεις της παρούσας Πράξης που αφορούν την κοινή γεωργική πολιτική, οι οποίες τυχόν αποδεικνύονται αναγκαίες λόγω τροποποίησης κοινοτικών κανόνων. Τέτοιες προσαρμογές μπορούν να πραγματοποιηθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο 24

Τα μέτρα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII και XIV της παρούσας Πράξης, ισχύουν όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη, υπό τους όρους που ορίζονται στα Παραρτήματα αυτά.

Άρθρο 25

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 189, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ και από το άρθρο 107, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης Ευρατόμ, και όσον αφορά το άρθρο 190, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, ο αριθμός των εδρών των νέων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το διάστημα που εκτείνεται από την ημερομηνία της προσχώρησης έως την αρχή της θητείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2004-2009, καθορίζεται ως εξής:

Τσεχική Δημοκρατία	24
Εσθονία	6
Κύπρος	6
Λετονία	9
Λιθουανία	13
Ουγγαρία	24
Μάλτα	5
Πολωνία	54
Σλοβενία	7
Σλοβακία	14

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 190, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ και από το άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, οι αντιπρόσωποι των λαών των νέων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για το διάστημα που εκτείνεται από την ημερομηνία της προσχώρησης έως την αρχή της θητείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2004-2009, υποδεικνύονται από τα Κοινοβούλια των κρατών αυτών, εκ των μελών τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει κάθε ένα από αυτά τα κράτη.

Άρθρο 26

1. Για το διάστημα μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2004, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) Όσον αφορά το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ:

Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	5
Τσεχική Δημοκρατία	5

Δανία	3
Γερμανία	10
Εσθονία	3
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Κύπρος	2
Λετονία	3
Λιθουανία	3
Λουξεμβούργο	2
Ουγγαρία	5
Μάλτα	2
Κάτω Χώρες	5
Αυστρία	4
Πολωνία	8
Πορτογαλία	5
Σλοβενία	3
Σλοβακία	3
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10

(β) Όσον αφορά το άρθρο 205, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο της Συνθήκης Ευρατόμ:

Για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον:

— 88 ψήφοι υπέρ, όταν κατά την παρούσα Συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής,

— 88 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών, στις άλλες περιπτώσεις.

(γ) Όσον αφορά το άρθρο 23, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, δεύτερη φράση της Συνθήκης ΕΕ:

Για τη θέσπισή τους, οι αποφάσεις απαιτούν τουλάχιστον 88 ψήφους, που περιλαμβάνουν τις ψήφους υπέρ τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών.

(δ) Όσον αφορά το άρθρο 34, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΕ:

Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται όπως ορίζεται στο άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον 88 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών.

2. Σε περίπτωση προσχώρησης λιγότερων των δέκα νέων κρατών μελών στην Ένωση, το όριο της ειδικής πλειοψηφίας για το διάστημα μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2004 καθορίζεται με απόφαση του Συμβουλίου έτσι ώστε να βρίσκεται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο 71,26% του συνολικού αριθμού των ψήφων.

Άρθρο 27

1. Τα έσοδα που αποκαλούνται «δασμοί του κοινού δασμολογίου και λοιποί δασμοί» και που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο β) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾ ή στην αντίστοιχη διάταξη κάθε απόφασης που την αντικαθιστά, περιλαμβάνουν επίσης τους δασμούς που υπολογίζονται βάσει των συντελεστών του κοινού δασμολογίου και κάθε σχετικής δασμολογικής παραχώρησης που εφαρμόζει η Κοινότητα στις συναλλαγές των νέων κρατών μελών με τρίτες χώρες.

2. Για το έτος 2004, η εναρμονισμένη βάση ΦΠΑ και η βάση ΑΕΕ (ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος) κάθε νέου κράτους μέλους, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχεία γ) και δ) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, ισούνται με τα δύο τρίτα της ετήσιας βάσης. Η βάση ΑΕΕ κάθε νέου κράτους μέλους που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της χρηματοδότησης της διόρθωσης των δημοσιονομικών ανισορροπιών, η οποία χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο, και η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1 της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, ισούται, ομοίως, με τα δύο τρίτα της ετήσιας βάσης.

3. Για τον καθορισμό του «παγμένου συντελεστή» για το 2004 σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο β) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, οι προσαρμοσμένες βάσεις ΦΠΑ των νέων κρατών μελών υπολογίζονται βάσει των δύο τρίτων της οικείας μη προσαρμοσμένης βάσης ΦΠΑ και των δύο τρίτων των ΑΕΕ τους.

Άρθρο 28

1. Ο γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το δημοσιονομικό έτος 2004 προσαρμόζεται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών δια διορθωτικού προϋπολογισμού που αρχίζει να παράγει αποτελέσματα την 1η Μαΐου 2004.

2. Τα δώδεκα μηνιαία δωδεκατημόρια των πόρων βάσει του ΦΠΑ και του ΑΕΕ που πρέπει να καταβληθούν από τα νέα κράτη

μέλη στο πλαίσιο του εν λόγω διορθωτικού προϋπολογισμού, καθώς και η αναδρομική αναπροσαρμογή των μηνιαίων δωδεκατημορίων για την περίοδο Ιανουαρίου-Απριλίου 2004 που ισχύουν μόνο για τα παρόντα κράτη μέλη, μετατρέπονται σε όγδοα που θα ζητηθούν κατά την περίοδο Μαΐου-Δεκεμβρίου 2004. Οι αναδρομικές αναπροσαρμογές που τυχόν θα προκύψουν από μελλοντικό διορθωτικό προϋπολογισμό που θα εγκριθεί το 2004, μετατρέπονται ομοίως σε ίσα μέρη τα οποία θα ζητηθούν κατά τη διάρκεια του υπόλοιπου έτους.

Άρθρο 29

Η Κοινότητα καταβάλλει στην Τσεχική Δημοκρατία, την Κύπρο, τη Μάλτα και τη Σλοβενία, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα όγδοο το 2004, από την ημερομηνία προσχώρησης, και ένα δωδέκατο το 2005 και το 2006 των εξής ποσών προσωρινής δημοσιονομικής αντιστάθμισης:

(εκατομμ. EUR, τιμές 1999)

	2004	2005	2006
Τσεχική Δημοκρατία	125,4	178,0	85,1
Κύπρος	68,9	119,2	112,3
Μάλτα	37,8	65,6	62,9
Σλοβενία	29,5	66,4	35,5

Άρθρο 30

Η Κοινότητα καταβάλλει στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα όγδοο το 2004, από την ημερομηνία προσχώρησης, και ένα δωδέκατο το 2005 και το 2006 των εξής ποσών μιας ειδικής διευκόλυνσης κατ' αποκοπήν χρηματικών ροών:

(εκατομμ. ευρώ, τιμές 1999)

	2004	2005	2006
Τσεχική Δημοκρατία	174,7	91,55	91,55
Εσθονία	15,8	2,9	2,9
Κύπρος	27,7	5,05	5,05
Λετονία	19,5	3,4	3,4
Λιθουανία	34,8	6,3	6,3
Ουγγαρία	155,3	27,95	27,95
Μάλτα	12,2	27,15	27,15
Πολωνία	442,8	550,0	450,0
Σλοβενία	65,4	17,85	17,85
Σλοβακία	63,2	11,35	11,35

Το 1 δισεκατομμύριο EUR για την Πολωνία και τα 100 εκατομμύρια EUR για την Τσεχική Δημοκρατία που περιλαμβάνονται στην ειδική διευκόλυνση κατ' αποκοπήν χρηματικών ροών, λαμβάνονται υπόψη για κάθε υπολογισμό σχετικά με την κατανομή των Διαρθρωτικών Ταμείων για τα έτη 2004-2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253, 7.10.2000, σ. 42.

Άρθρο 31

1. Τα νέα κράτη μέλη που απαριθμούνται κατωτέρω καταβάλλουν τα ακόλουθα ποσά στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα το οποίο αναφέρεται στην απόφαση 2002/234/ΕΚΑΧ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2002, όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές συνέπειες της λήξης της Συνθήκης ΕΚΑΧ και το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα ⁽¹⁾:

(εκατομμ. ευρώ, τρέχουσες τιμές)	
Τσεχική Δημοκρατία	39,88
Εσθονία	2,5
Λετονία	2,69
Ουγγαρία	9,93
Πολωνία	92,46
Σλοβενία	2,36
Σλοβακία	20,11

2. Οι συνεισφορές στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα πραγματοποιούνται σε τέσσερις δόσεις, αρχής γενομένης το 2006, και καταβάλλονται ως εξής, πάντα την πρώτη εργάσιμη ημέρα του πρώτου μήνα κάθε έτους:

2006: 15%

2007: 20%

2008: 30%

2009: 35%.

Άρθρο 32

1. Εκτός αν άλλως ορίζεται στην παρούσα Συνθήκη, δεν αναλαμβάνονται χρηματοδοτικές υποχρεώσεις στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ⁽²⁾, του Προγράμματος Διασυνοριακής Συνεργασίας Phare ⁽³⁾, των προενταξιακών κονδυλίων για την Κύπρο και τη Μάλτα ⁽⁴⁾, του προγράμματος ISPA ⁽⁵⁾ και του προγράμματος SAPARD ⁽⁶⁾ υπέρ των νέων κρατών μελών, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Τα νέα κράτη μέλη τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δαπάνες στο πλαίσιο των τριών πρώτων τομέων των Δημοσιονομικών Προοπτικών, όπως ορίζονται στη Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 ⁽⁷⁾, αρχής

⁽¹⁾ ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 42.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 (ΕΕ L 375, 23.12.1989, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2760/98 (ΕΕ L 345, 19.12.1998, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/2000 (ΕΕ L 68, 16.3.2000, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 87).

⁽⁷⁾ Διοργανική συμφωνία, της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (ΕΕ C 172, 18.6.1999, σ. 1).

γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2004, με την επιφύλαξη των επί μέρους όρων και εξαιρέσεων όπως ορίζονται κατωτέρω ή όπως άλλως ορίζεται στην παρούσα Συνθήκη. Οι ανώτατες πρόσθετες πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τους τομείς 1, 2, 3 και 5 των Δημοσιονομικών Προοπτικών σχετικά με τη διεύρυνση καθορίζονται στο Παράρτημα XV. Ωστόσο, δεν μπορεί να αναληφθεί χρηματοδοτική δέσμευση στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του 2004 για κανένα σχετικό πρόγραμμα ή φορέα πριν από την προσχώρηση του συγκεκριμένου νέου κράτους μέλους.

2. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει για δαπάνες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων – Τμήμα Εγγυήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 1 και 2, και το άρθρο 3, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽⁸⁾, οι οποίες καθίστανται επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδότηση μόνο από την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας Πράξης.

Εντούτοις, η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου ισχύει για τις δαπάνες αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων – Τμήμα Εγγυήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 47α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών ⁽⁹⁾, υπό τους όρους που ορίζονται στην τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού στο Παράρτημα II της παρούσας Πράξης.

3. Με την επιφύλαξη της τελευταίας φράσης της παραγράφου 1, από 1ης Ιανουαρίου 2004, τα νέα κράτη μέλη συμμετέχουν στα κοινοτικά προγράμματα και φορείς σύμφωνα με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις που ισχύουν για τα παρόντα κράτη μέλη, με χρηματοδότηση από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι όροι και οι προϋποθέσεις που ορίζονται στις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, τις Συμφωνίες και τα Μνημόνια Συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των νέων κρατών μελών σχετικά με τη συμμετοχή τους σε κοινοτικά προγράμματα και φορείς αντικαθίστανται από τις διατάξεις που διέπουν τα σχετικά προγράμματα και φορείς από 1ης Ιανουαρίου 2004.

4. Εάν ένα από τα κράτη τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 της Συνθήκης Προσχώρησης δεν προσχωρήσει στην Κοινότητα το 2004, κάθε αίτηση του κράτους ή από το κράτος αυτό για τη χρηματοδότηση δαπανών στο πλαίσιο των τριών πρώτων τομέων των Δημοσιονομικών Προοπτικών για το 2004 είναι άκυρη. Στην περίπτωση αυτή, η σχετική απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης, Συμφωνία ή Μνημόνιο Συμφωνίας συνεχίζει να ισχύει για το συγκεκριμένο κράτος για όλο το έτος 2004.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 80.

5. Εάν απαιτείται λήψη μέτρων για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το προενταξιακό καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή των παρόντος άρθρου, η Επιτροπή θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα.

Άρθρο 33

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης, την προκήρυξη, σύναψη και εκτέλεση των συμβάσεων και τις πληρωμές για προενταξιακή βοήθεια στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ⁽¹⁾, του προγράμματος διασυνοριακής συνεργασίας Phare ⁽²⁾ καθώς και τα προενταξιακά κονδύλια για την Κύπρο και τη Μάλτα ⁽³⁾, διαχειρίζονται φορείς εφαρμογής στα νέα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή παραιτείται από τον εκ των προτέρων έλεγχο της προκήρυξης και σύναψης συμβάσεων με σχετική απόφασή της για τον σκοπό αυτό, μετά από θετική αξιολόγηση της εφαρμογής του Συστήματος Διευρυμένης Αποκεντρωμένης Υλοποίησης (EDIS), σύμφωνα με τα κριτήρια και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου σχετικά με τον συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ⁽⁴⁾.

Εάν η απόφαση αυτή της Επιτροπής να παραιτηθεί από τον εκ των προτέρων έλεγχο δεν ληφθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, οι συμβάσεις που έχουν υπογραφεί μεταξύ της ημερομηνίας προσχώρησης και της ημερομηνίας λήψης της απόφασης της Επιτροπής, δεν είναι επιλέξιμες για προενταξιακή βοήθεια.

Οστόσο, κατ' εξαίρεση, εάν η απόφαση της Επιτροπής να παραιτηθεί από τον εκ των προτέρων έλεγχο καθυστερήσει πέραν της ημερομηνίας προσχώρησης για λόγους για τους οποίους δεν φέρουν ευθύνη οι αρχές του νέου κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να αποδέχεται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, επιλεξιμότητα για προενταξιακή βοήθεια των συμβάσεων που υπογράφονται μεταξύ της προσχώρησης και της ημερομηνίας της απόφασης της Επιτροπής, και συνέχιση της εκτέλεσης της προενταξιακής βοήθειας για περιορισμένο διάστημα, υποκείμενη σε εκ των προτέρων έλεγχο της προκήρυξης και σύναψης συμβάσεων από την Επιτροπή.

2. Οι συνολικές δημοσιονομικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται πριν από την προσχώρηση στο πλαίσιο των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης και της καταγραφής των επακόλουθων επί μέρους νομικών δεσμεύσεων και των πληρωμών που καταβάλλονται μετά την προσχώρηση, συνεχίζουν να διέπονται από τους κανόνες και τους κανονισμούς των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων και να καταλογίζονται στα αντίστοιχα κεφάλαια του προϋπολογισμού μέχρι το κλείσιμο των σχετικών προγραμμάτων και έργων. Μολαταύτα, οι διαδικασίες κρατικών συμβάσεων που

άρχισαν μετά την προσχώρηση, διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές οδηγίες.

3. Η τελευταία περίοδος προγραμματισμού για την προενταξιακή βοήθεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εντάσσεται στο τελευταίο πλήρες ημερολογιακό έτος πριν από την προσχώρηση. Οι δράσεις στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών πρέπει να ανατεθούν εντός της επόμενης διετίας και οι εκταμιεύσεις να υλοποιούνται όπως προβλέπεται στο χρηματοδοτικό μνημόνιο ⁽⁵⁾, συνήθως μέχρι το τέλος του τρίτου έτους της δέσμευσης. Καμία παράταση δεν χορηγείται για την περίοδο της σύμβασης. Κατ' εξαίρεση και σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, μπορεί να χορηγείται περιορισμένη παράταση της προθεσμίας για την εκταμίευση.

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η απαραίτητη σταδιακή κατάργηση των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και του προγράμματος ISPA ⁽⁶⁾, και η ομαλή μετάβαση από τους εν ισχύ κανόνες πριν και μετά την προσχώρηση, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τη διατήρηση του απαραίτητου μόνιμου προσωπικού στα νέα κράτη μέλη το πολύ για δεκαπέντε μήνες μετά την προσχώρηση. Κατά την περίοδο αυτή, οι υπάλληλοι που είναι διορισμένοι σε θέσεις στα νέα κράτη μέλη πριν από την προσχώρηση και οι οποίοι πρέπει να συνεχίσουν να υπηρετούν στα κράτη αυτά μετά την ημερομηνία προσχώρησης, απολαύουν, κατ' εξαίρεση, του ιδίου οικονομικού και ουσιαστικού καθεστώτος που εφαρμόζε η Επιτροπή πριν από την προσχώρηση σύμφωνα με το Παράρτημα X του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽⁷⁾. Οι διοικητικές δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των μισθών για λοιπό προσωπικό, που είναι απαραίτητες για τη διαχείριση της προενταξιακής βοήθειας, καλύπτονται, κατ' όλο το 2004 και μέχρι το τέλος του Ιουλίου 2005, από τη γραμμή «δαπάνες υποστήριξης για επιχειρήσεις» (πρώην μέρος Β του προϋπολογισμού) ή από αντίστοιχες γραμμές των σχετικών προενταξιακών προϋπολογισμών για τα χρηματοδοτικά μέσα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και για το πρόγραμμα ISPA.

5. Όταν προγράμματα που εγκρίθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 δεν είναι πλέον δυνατόν να χρηματοδοτηθούν βάσει του μέσου αυτού, μπορούν να εντάσσονται στον προγραμματισμό της αγροτικής ανάπτυξης και να χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Εάν απαιτούνται, εν προκειμένω, ειδικά μεταβατικά μέτρα, τότε τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 50, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 (ΕΕ L 375 23.12.1989, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2760/98 (ΕΕ L 345, 19.12.1998, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/2000 (ΕΕ L 68, 16.3.2000, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 232, 2.9.1999, σ. 34.

⁽⁵⁾ Όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές για το Phare (SEC (1999) 1596, ενημέρωση στις 6.9.2002 με το C 3303/2).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/99 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 56, 4.3.1968, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2265/2002 (ΕΕ L 347, 20.12.2002, σ. 1).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 1).

Άρθρο 34

1. Μεταξύ της ημερομηνίας προσχώρησης και του τέλους του 2006, η Ένωση παρέχει προσωρινή χρηματοδοτική συνδρομή στα νέα κράτη μέλη, καλούμενη εφεξής «Μεταβατική Διευκόλυνση», προκειμένου να αναπτύξουν και να ενισχύουν τη διοικητική ικανότητά τους, να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν την κοινοτική νομοθεσία και να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ ομοτίμων.

2. Η συνδρομή καλύπτει τη συνεχιζόμενη ανάγκη για ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας σε ορισμένους τομείς μέσω δράσης που δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, και ιδίως στους εξής τομείς:

- δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ενίσχυση του δικαστικού συστήματος, έλεγχοι εξωτερικών συνόρων, στρατηγική κατά της διαφθοράς, ενίσχυση της δυνατότητας επιβολής του νόμου),
- δημοσιονομικός έλεγχος,
- προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης,
- εσωτερική αγορά, συμπεριλαμβανομένης της τελωνειακής ένωσης,
- περιβάλλον,
- κτηνιατρικές υπηρεσίες και δημιουργία διοικητικής υποδομής σχετικής με την ασφάλεια των τροφίμων,
- δομές διοίκησης και ελέγχου για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένου του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου (ΟΣΔΕ),
- πυρηνική ασφάλεια (ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και της ικανότητας των αρχών πυρηνικής ασφάλειας και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξής τους, καθώς και των δημόσιων γραφείων διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων),
- στατιστικές,
- ενίσχυση της δημόσιας διοίκησης σύμφωνα με τις ανάγκες που εντοπίζει η συνολική Έκθεση Παρακολούθησης της Επιτροπής οι οποίες δεν καλύπτονται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

3. Η συνδρομή βάσει της Μεταβατικής Διευκόλυνσης αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ⁽¹⁾.

4. Το πρόγραμμα εκτελείται σύμφωνα με το άρθρο 53, παράγραφος 1), στοιχεία α) και β) του δημοσιονομικού κανονισμού ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾. Για σχέδια αδελφοποίησης μεταξύ δημόσιων υπηρε-

σιών με σκοπό τη δημιουργία θεσμών, η διαδικασία για την πρόσκληση υποβολής προτάσεων μέσω του δικτύου των σημείων επαφής στα κράτη μέλη συνεχίζει να ισχύει, όπως ορίζουν οι συμφωνίες-πλαίσιο με τα παρόντα κράτη μέλη με σκοπό την προενταξιακή βοήθεια.

Οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τη Μεταβατική Διευκόλυνση, σε τιμές 1999, είναι 200 εκατομμύρια EUR το 2004, 120 εκατομμύρια EUR το 2005 και 60 εκατομμύρια EUR το 2006. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των Δημοσιονομικών Προοπτικών.

Άρθρο 35

1. Δημιουργείται διευκόλυνση Σένγκεν, ως προσωρινό μέσο, με στόχο να βοηθήσει τα δικαιούχα κράτη μέλη, από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι το τέλος του 2006, να χρηματοδοτούν δράσεις στα νέα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης για την εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν και του ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα.

Προκειμένου να διορθωθούν οι ελλείψεις που διαπιστώνονται κατά την προετοιμασία για τη συμμετοχή στο Σένγκεν, οι ακόλουθες μορφές δράσης είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Σένγκεν:

- επενδύσεις στην κατασκευή, ανακαίνιση ή αναβάθμιση της υποδομής των συνοριακών σημείων διέλευσης και συναφών κτιρίων,
- επενδύσεις σε κάθε είδος λειτουργικού εξοπλισμού (π.χ. εργαστηριακού εξοπλισμού, μέσων ανίχνευσης, υλικού και λογισμικού του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν-SIS 2, μέσων μεταφοράς),
- εκπαίδευση μεθοριακών φρουρών,
- στήριξη δαπανών υλικοτεχνικής υποστήριξης και επιχειρήσεων.

2. Τα ακόλουθα ποσά διατίθενται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Σένγκεν υπό μορφήν κατ' αποκοπήν επιδοτήσεων από την ημερομηνία της προσχώρησης στα δικαιούχα κράτη μέλη που απαριθμούνται κατωτέρω:

	(εκατομμ. ευρώ, τιμές 1999)		
	2004	2005	2006
Εσθονία	22,9	22,9	22,9
Λετονία	23,7	23,7	23,7
Λιθουανία	44,78	61,07	29,85
Ουγγαρία	49,3	49,3	49,3
Πολωνία	93,34	93,33	93,33
Σλοβενία	35,64	35,63	35,63
Σλοβακία	15,94	15,93	15,93

⁽¹⁾ EE L 375, 23.12.1989, σ. 11. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (EE L 342, 27.12.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 (EE L 248, 16.9.2002, σ. 1).

3. Τα δικαιούχα κράτη μέλη φέρουν την ευθύνη για την επιλογή και την εφαρμογή των επιμέρους ενεργειών σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Φέρουν επίσης την ευθύνη για τον συντονισμό της χρήσης της διευκόλυνσης με τη βοήθεια άλλων κοινοτικών μέσων, την εξασφάλιση της συμβατότητας με τις κοινοτικές πολιτικές και τα κοινοτικά μέτρα και τη συμμόρφωση με τον δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι κατ' αποκοπήν επιδοτήσεις χρησιμοποιούνται εντός τριετίας από την πρώτη πληρωμή και τα αχρησιμοποίητα ή αδικαιολογήτως καταβληθέντα ποσά, ανακτώνται από την Επιτροπή. Τα δικαιούχα κράτη μέλη υποβάλλουν, το αργότερο έξι μήνες μετά την εκπνοή της τριετούς προθεσμίας, γενική έκθεση για την οικονομική εκτέλεση των κατ' αποκοπήν επιδοτήσεων με δήλωση που δικαιολογεί τις δαπάνες.

Το δικαιούχο κράτος ασκεί την αρμοδιότητα αυτή χωρίς να θίγει την αρμοδιότητα της Επιτροπής για την εφαρμογή του γενικού

προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού ο οποίος εφαρμόζεται για την αποκεντρωμένη διαχείριση.

4. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα ελέγχου, μέσω της Υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης (OLAF). Η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν επίσης να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους, σύμφωνα με τις δέουσες διαδικασίες.

5. Η Επιτροπή δύναται να θεσπίζει κάθε απαραίτητη τεχνική διάταξη για τη λειτουργία αυτής της διευκόλυνσης.

Άρθρο 36

Τα ποσά που αναφέρονται στα άρθρα 29, 30, 34 και 35 αναπροσαρμόζονται κάθε έτος, στα πλαίσια της τεχνικής αναπροσαρμογής που προβλέπεται στην παράγραφο 15 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 37

1. Εάν, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την προσχώρηση, προκύψουν σοβαρές και, ενδεχομένως, παραινούμενες δυσχέρειες σε έναν τομέα οικονομικής δραστηριότητας, ή δυσχέρειες που μπορούν να επιφέρουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης ορισμένης περιοχής, ένα νέο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει άδεια λήψης προστατευτικών μέτρων για να αντιμετωπίσει την κατάσταση και να προσαρμόσει τον εν λόγω τομέα στην οικονομία της κοινής αγοράς.

Με τους ίδιους όρους, κάθε παρόν κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει άδεια λήψης προστατευτικών μέτρων έναντι ενός ή πλειόνων νέων κρατών μελών.

2. Αιτήσει του ενδιαφερομένου κράτους, η Επιτροπή ορίζει, με επείγουσα διαδικασία, τα προστατευτικά μέτρα που θεωρεί αναγκαία και προσδιορίζει συγχρόνως τους όρους και τον τρόπο εφαρμογής τους.

Σε περίπτωση σοβαρών οικονομικών δυσχερειών και μετά από ρητή αίτηση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, η Επιτροπή αποφασίζει εντός πέντε εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης, που συνοδεύεται από τα σχετικά δικαιολογητικά στοιχεία. Τα μέτρα που αποφασίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο εφαρμόζονται αμέσως, λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών και δεν συνεπάγονται συννοητικούς ελέγχους.

3. Τα μέτρα που έχουν επιτραπεί δυνάμει της παραγράφου 2 μπορούν να παρεκκλίνουν από τους κανόνες της Συνθήκης ΕΚ και της παρούσας Πράξης, κατά το μέτρο και το χρονικό διάστημα που είναι απόλυτα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1. Κατά προτεραιότητα, πρέπει να επιλέγονται τα μέτρα που διαταράσσουν κατά το δυνατόν το ολιγότερο τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

Άρθρο 38

Εάν ένα νέο κράτος μέλος παραλείπει να εκπληρώσει δεσμεύσεις που ανέλαβε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων για οποιαδήποτε τομεακή πολιτική που αφορά οικονομικές δραστηριότητες με διασυννοητικές επιπτώσεις, προξενώντας έτσι σοβαρή βλάβη ή άμεσο κίνδυνο σοβαρής βλάβης στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή δύναται, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης, να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, είτε κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως κράτους μέλους είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας.

Τα μέτρα είναι αναλογικά, και επιλέγονται κατά προτεραιότητα εκείνα τα οποία διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, και, όπου συντρέχει η περίπτωση, που εντάσσονται στην εφαρμογή των υπαρχόντων τομεακών μηχανισμών διασφάλισης. Τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένων περιορισμών στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Επίκληση της ρήτρας διασφάλισης μπορεί να γίνει ακόμα και πριν από την προσχώρηση βάσει των ευρημάτων της παρακολούθησης και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Τα μέτρα παραμένουν σε ισχύ μόνον επί όσο διάστημα είναι απολύτως απαραίτητο, και, εν πάση περιπτώσει, αίρονται μόλις εκπληρωθεί η οικεία δέσμευση. Μπορούν όμως να εφαρμόζονται και πέραν της περιόδου που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο ενόσω δεν έχουν εκπληρωθεί οι οικείες δεσμεύσεις. Ως ανταπόκριση στην πρόοδο που σημειώνει το ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος στην εκπλήρωση των δεσμεύσεών του, η Επιτροπή μπορεί να προσαρμόζει προσηκόντως τα μέτρα. Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως το Συμβούλιο πριν να ανακαλέσει μέτρα διασφάλισης και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τυχόν παρατηρήσεις του Συμβουλίου επ' αυτού.

Άρθρο 39

Εάν ανακύψουν σοβαρές ελλείψεις ή διαφανεί άμεσος κίνδυνος σοβαρών ελλείψεων στη μεταφορά στο εθνικό δικαιο, την πορεία της υλοποίησης ή την εφαρμογή των αποφάσεων-πλαίσιο ή άλλων συναφών δεσμεύσεων, μέσων συνεργασίας και αποφάσεων περί αμοιβαίας αναγνώρισης στο χώρο του ποινικού δικαίου δυνάμει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ και των οδηγιών και κανονισμών περί αμοιβαίας αναγνώρισης σε θέματα αστικού δικαίου δυνάμει του Τίτλου IV της Συνθήκης ΕΕ σε ένα νέο κράτος μέλος, η Επιτροπή δύναται, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης, να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, είτε κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως κράτους μέλους είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας και κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη, προσδιορίζοντας τους όρους και τον τρόπο εφαρμογής τους.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή της προσωρινής αναστολής της εφαρμογής των οικείων διατάξεων και αποφάσεων στις σχέσεις μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους και οιοδήποτε άλλου κράτους μέλους ή κρατών μελών, χωρίς να θίγεται η συνέχιση της στενής δικαστικής συνεργασίας. Επίκληση της ρήτρας διασφάλισης μπορεί να γίνει ακόμα και πριν από την προσχώρηση βάσει των ευρημάτων της παρακολούθησης και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Τα μέτρα παραμένουν σε ισχύ μόνον επί όσο διάστημα είναι απολύτως απαραίτητο, και, εν πάση περιπτώσει, αίρονται μόλις θεραπευθούν οι ελλείψεις. Μπορούν όμως να εφαρμόζονται και πέραν της περιόδου που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο ενόσω οι ελλείψεις αυτές εξακολουθούν να υφίστανται. Ως ανταπόκριση στην πρόοδο που σημειώνει το ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος στη θεραπεία των ελλείψεων, η Επιτροπή μπορεί να προσαρμόζει προσηκόντως τα μέτρα κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως το Συμβούλιο πριν να ανακαλέσει μέτρα διασφάλισης και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τυχόν παρατηρήσεις του Συμβουλίου επ' αυτού.

Άρθρο 40

Προκειμένου να μην παρεμποδίζεται η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η επιβολή της εφαρμογής των εθνικών κανόνων των νέων κρατών μελών κατά τις μεταβατικές περιόδους που αναφέρονται στα Παραρτήματα V έως XIV δεν πρέπει να οδηγεί σε ελέγχους συνόρων μεταξύ κρατών μελών.

Άρθρο 41

Σε περίπτωση που απαιτούνται μεταβατικά μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση από το καθεστώς που εφαρμόζεται σήμερα στα νέα κράτη μέλη στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα Πράξη, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 42, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, στα αντίστοιχα άρθρα άλλων κανονισμών περί της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών ή με τη σχετική διαδικασία επιτροπής που προβλέπεται στην εφαρμοστέα νομοθεσία. Η λήψη των μεταβατικών μέτρων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο είναι δυνατή για περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, και η εφαρμογή τους περιορίζεται μόνο εντός της περιόδου αυτής. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ομοφωνία προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο αυτή.

Τα μεταβατικά μέτρα που σχετίζονται με την εφαρμογή των νομικών πράξεων των σχετικών με την κοινή γεωργική πολιτική που δεν αναφέρονται ρητά στην παρούσα Πράξη, πλην όμως απαιτούνται λόγω της προσχώρησης, θεσπίζονται πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, από το Συμβούλιο, το οποίο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής ή, εάν τα μέτρα αφορούν πράξεις που εκδόθηκαν αρχικά από την Επιτροπή, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την απαιτούμενη διαδικασία για τη θέσπιση των εν λόγω πράξεων.

Άρθρο 42

Σε περίπτωση που απαιτούνται μεταβατικά μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση από το καθεστώς που εφαρμόζεται σήμερα στα νέα κράτη μέλη στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή των κοινοτικών κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών διατάξεων, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη σχετική διαδικασία επιτροπής που προβλέπεται στην εφαρμοστέα νομοθεσία. Η λήψη των μεταβατικών μέτρων είναι δυνατή για περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, και η εφαρμογή τους περιορίζεται μόνο εντός της περιόδου αυτής.

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΑΞΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

Άρθρο 43

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 44

Το Συμβούλιο επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 45

1. Κάθε κράτος το οποίο προσχωρεί στην Ένωση δικαιούται να έχει έναν εκ των υπηκόων του ως μέλος της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1.

2. Παρά το άρθρο 213, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 214, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, το άρθρο 214, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 126, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης Ευρατόμ:

(α) ο υπήκοος κάθε νέου κράτους μέλους διορίζεται στην Επιτροπή από την ημερομηνία της προσχώρησής του. Τα νέα μέλη της Επιτροπής διορίζονται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και κατόπιν κοινής συμφωνίας με τον Πρόεδρο της Επιτροπής,

(β) η θητεία των μελών της Επιτροπής τα οποία διορίζονται σύμφωνα με το στοιχείο α) καθώς και των μελών τα οποία είχαν διορισθεί από 23ης Ιανουαρίου 2000, λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2004,

(γ) μία νέα Επιτροπή απαρτιζόμενη από ένα υπήκοο κάθε κράτους μέλους αναλαμβάνει καθήκοντα την 1η Νοεμβρίου 2004· η θητεία των μελών αυτής της νέας Επιτροπής λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2009,

(δ) στο άρθρο 4, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ και στις Συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 2005 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Νοεμβρίου 2004.

3. Η Επιτροπή επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό της τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 46

1. Δέκα δικαστές διορίζονται στο Δικαστήριο και δέκα δικαστές διορίζονται στο Πρωτοδικείο.

2. (α) Η θητεία πέντε εκ των δικαστών του Δικαστηρίου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2006. Οι δικαστές αυτοί επιλέγονται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων δικαστών λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2009.

(β) Η θητεία πέντε εκ των δικαστών του Πρωτοδικείου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, λήγει στις 31 Αυγούστου 2004. Οι δικαστές αυτοί επιλέγονται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων δικαστών λήγει στις 31 Αυγούστου 2007.

3. (α) Το Δικαστήριο επιφέρει στον κανονισμό διαδικασίας του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

(β) Το Πρωτοδικείο επιφέρει στον κανονισμό διαδικασίας του, σε συμφωνία με το Δικαστήριο, τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

(γ) Για τον κανονισμό διαδικασίας, όπως προσαρμόζεται, απαιτείται η έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία.

4. Προς εκδίκαση των υποθέσεων που εκκρεμούν ενώπιον του Δικαστηρίου την ημερομηνία της προσχώρησης, για τις οποίες η προφορική διαδικασία έχει αρχίσει πριν από την ημερομηνία αυτή, το Δικαστήριο, εν ολομелεία, ή τα τμήματα, συνεδριάζουν με τη σύνθεση που είχαν πριν από την προσχώρηση και εφαρμόζουν τον κανονισμό διαδικασίας που ίσχυε την παραμονή της ημερομηνίας προσχώρησης.

Άρθρο 47

Το Ελεγκτικό Συνέδριο διευρύνεται με τον διορισμό δέκα ακόμα μελών για θητεία έξι ετών.

Άρθρο 48

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διευρύνεται με τον διορισμό 95 μελών που αντιπροσωπεύουν τις διάφορες οικονομικές και κοινωνικές συνιστώσες της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών στα νέα κράτη μέλη. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

Άρθρο 49

Η Επιτροπή των Περιφερειών διευρύνεται με τον διορισμό 95 αντιπροσώπων των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και περιφερειακής διοίκησης, των νέων κρατών μελών, οι οποίοι είτε είναι αιρετά μέλη ενός οργανισμού περιφερειακής διοίκησης ή τοπικής αυτοδιοίκησης είτε είναι πολιτικώς υπεύθυνοι ενώπιον μιας εκλεγμένης συνέλευσης. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

Άρθρο 50

1. Η θητεία των νυν μελών της Επιστημονικής και Τεχνικής Επιτροπής κατά το άρθρο 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, λήγει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσα Πράξης.

2. Κατά την προσχώρηση, το Συμβούλιο διορίζει τα νέα μέλη της Επιστημονικής και Τεχνικής Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ.

Άρθρο 51

Οι αναγκαίες, λόγω της προσχώρησης, προσαρμογές των καταστατικών και των εσωτερικών κανονισμών των επιτροπών που έχουν συσταθεί από τις αρχικές Συνθήκες, πραγματοποιούνται, το ταχύτερο δυνατό, μετά την προσχώρηση.

Άρθρο 52

1. Η θητεία των νέων μελών των επιτροπών, ομάδων και λοιπών φορέων που έχουν συσταθεί βάσει των Συνθηκών ή από τον Νομοθέτη, και απαριθμούνται στο Παράρτημα XVI, λήγει ταυτόχρονα με

τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

2. Η θητεία των νέων μελών των επιτροπών και ομάδων που έχουν συσταθεί από την Επιτροπή και απαριθμούνται στο Παράρτημα XVII, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

3. Από την προσχώρηση, η σύνθεση των επιτροπών που απαριθμούνται στο Παράρτημα XVIII, ανανεώνεται εξ ολοκλήρου.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 53

Από την προσχώρησή τους, τα νέα κράτη μέλη θεωρούνται ότι είναι αποδέκτες των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 249 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 161 της Συνθήκης Ευρατόμ, εφόσον οι εν λόγω οδηγίες και αποφάσεις απευθύνονται σε όλα τα παρόντα κράτη μέλη. Εξαιρουμένων των οδηγιών και αποφάσεων που τίθενται σε ισχύ βάσει του άρθρου 254, παράγραφοι 1 και 2 της Συνθήκης ΕΚ, λογίζεται ότι οι ανωτέρω οδηγίες και αποφάσεις έχουν κοινοποιηθεί στα νέα κράτη μέλη κατά την προσχώρηση.

Άρθρο 54

Τα νέα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που απαιτούνται για να συμμορφωθούν, από την ημερομηνία της προσχώρησης, προς τις διατάξεις των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 249 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 161 της Συνθήκης Ευρατόμ, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετική προθεσμία στα Παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 24 ή σε άλλες διατάξεις της παρούσας Πράξης ή των Παραρτημάτων της.

Άρθρο 55

Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος ενός εκ των νέων κρατών μελών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομοφώνως επί προτάσεως της Επιτροπής, δύναται, πριν από την 1η Μαΐου 2004, να λαμβάνει μέτρα προσωρινής παρέκκλισης από πράξεις των οργάνων που έχουν θεσπισθεί μεταξύ 1ης Νοεμβρίου 2002 και της ημερομηνίας υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Άρθρο 56

Εκτός εάν ορίζεται άλλως, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, θεσπίζει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή των διατάξεων που περιέχονται στα Παραρτήματα II, III και IV που αναφέρονται στα άρθρα 20, 21 και 22 της παρούσας Πράξης.

Άρθρο 57

1. Όταν πράξεις των οργάνων πριν από την προσχώρηση απαιτούν προσαρμογή συνεπεία αυτής, και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν έχουν προβλεφθεί στην παρούσα Πράξη ή στα Παραρτήματά της, οι προσαρμογές αυτές διενεργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2. Οι εν λόγω προσαρμογές τίθενται σε ισχύ από την προσχώρηση.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, ανάλογα με το ποιο εκ των δύο οργάνων είχε εκδώσει τις αρχικές πράξεις, συντάσσει τα αναγκαία προς τούτο κείμενα.

Άρθρο 58

Τα κείμενα των πράξεων των οργάνων και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση και έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στην εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική, γλώσσα, είναι υπό τις ίδιες προϋποθέσεις αυθεντικά, από την ημερομηνία προσχώρησης, με τα κείμενα που είχαν συνταχθεί στις ένδεκα παρούσες γλώσσες. Δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφόσον τα κείμενα στις παρούσες γλώσσες είχαν και αυτά δημοσιευθεί.

Άρθρο 59

Οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αποβλέπουν, στην επικράτεια των νέων κρατών μελών, να εξασφαλίζουν την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του ευρέος κοινού από τους κινδύνους απόιονίζουσες ακτινοβολίες, γνωστοποιούνται, σύμφωνα με το άρθρο 33 της Συνθήκης Ευρατόμ, από τα κράτη αυτά στην Επιτροπή εντός τριών μηνών από την προσχώρηση.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 60

Τα Παραρτήματα I έως XVIII, τα Προσαρτήματα και τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 10 που επισυνάπτονται στην παρούσα Πράξη, αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 61

Η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει στις Κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών επικυρωμένο αντίγραφο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και των Συνθηκών που τις τροποποιούν ή τις συμπληρώνουν, συμπεριλαμβανομένων της Συνθήκης Προσχώρησης του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, της Συνθήκης Προσχώρησης της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, της Συνθήκης Προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην

Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, και της Συνθήκης Προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα.

Τα κείμενα των Συνθηκών αυτών στην εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, ολοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα, προσαρτώνται στην παρούσα Πράξη. Τα κείμενα αυτά είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με τα συντεταγμένα στις παρούσες γλώσσες κείμενα των Συνθηκών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 62

Επικυρωμένο αντίγραφο των διεθνών συμφωνιών, οι οποίες έχουν κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαβιβάζονται στις Κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών από τον Γενικό Γραμματέα.